



ENGLISH

CERAMIC FAN HEATER VT-2052 GY

The fan-heater is intended for heating of small amenity room or its certain area.

DESCRIPTION

1. Front grid
2. Control panel
3. Carrying handle
4. Air inlet grid
5. Body
6. Power switch «0/1»
7. Base
8. On button
9. Temperature mode setting buttons
10. Display
11. Operation light indicator «Power»
12. Maximal power light indicator «High»
13. Economic operating mode light indicator «Eco»
14. Minimal power light indicator «Low»
15. Timer on button
16. Operating mode selection button
17. Fan heater oscillation on/off button
18. Oscillation mode on light indicator «Swing»
19. Timer mode on light indicator «Timer»

ATTENTION!

- Portable electric fan-heaters are intended only for additional heating of rooms, they are not meant for operation as main heating units.
- For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

- Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period. Mishandling the unit can lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Use the fan-heater for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
 - Before switching the unit on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
 - To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
 - Place the unit on a flat dry and steady surface.
 - Do not place the fan-heater on a soft surface, for example, sofa or bed.
 - The distance between the front grid of the fan-heater and highly inflammable substances, curtains or furniture etc. should be at least 0.9 m.
 - Avoid blocking the air inlet grid of the fan-heater by any objects or room interior elements.
 - Do not switch the fan-heater on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.
 - Do not cover the unit during operation.
 - Do not insert any foreign objects into the grids of the fan-heater to avoid getting injuries or damaging the unit.
 - Do not use the fan-heater in a limited space, for example, in built-in cabinets or wall niches.
 - Do not use the unit outdoors.
 - Do not leave the operating fan-heater unattended.
 - Unplug the unit if it is not being used.
 - Always unplug the unit before cleaning.
 - Before removing the plug from the socket, set the operation mode switch to the off-position «0».
 - When unplugging the unit from the sockets, pull the power plug but not the cord.
 - Do not touch the power plug and the unit body with wet hands.
 - Do not immerse the unit into water or other liquids.
 - Do not use the unit in bathrooms or in rooms with high humidity.
 - Do not place the unit in places, where it can fall in a bath or other container filled with water.
 - If some water gets on the unit body, unplug the unit before touching it, then wipe the unit with a dry cloth.
 - To avoid burns do not touch hot surfaces of the unit and avoid exposure of open body parts to outgoing hot air.
 - Do not use the power cord for carrying the unit.
 - Do not use the power cord around the unit body.
 - Avoid contact of the power cord with hot and sharp objects.
 - Do not allow children to use the unit as a toy.
 - The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
 - Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.
 - **ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
 - Check the power cord, the power plug and the unit body integrity periodically.
 - If foreign smell or noise appears, stop using the unit immediately.
 - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - Transport the unit in the original package only.
 - For environment protection, do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
 - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- If the unit starts overheating, the automatic thermal switch will be on and the fan-heater will be switched off.
- Immediately set the power switch (6) to the position «0» and unplug the fan heater; let the unit cool down for approximately 20-30 minutes and after that you can switch the unit on again.
- Make sure that the rear (4) and the front (1) grids are not blocked and nothing hinders air flow.
- Plug the fan-heater in and switch it on; if the unit doesn't switch on, it may indicate other damages not connected with the automatic emergency switch-off function. In this case apply to the authorized service center for the fan-heater repair.

PROTECTION FROM DROPPING

- If the fan-heater is accidentally dropped, the blocking device will be on and the fan-heater will be switched off.
- Set the unit back to the vertical position, switch the fan heater on again by pressing the button (8) and set the necessary settings of the fan heater operation modes.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the fan heater switch it off by pressing the button (8), wait until the heating element cools down and after 60 seconds set the power switch (6) to the position «0», unplug the unit.
- Do not use liquid detergents, solvents or abrasives for cleaning the fan-heater body.
- To avoid the risk of fire or electric shock provide that water or other liquid does not get into the fan-heater body.
- Clean the unit body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- You can use a vacuum cleaner with a corresponding attachment to clean the dust off the grids (1, 4).

STORAGE

- After cleaning put the fan-heater to a dry cool place away from children for storage.
- Before using the fan-heater next time, it is recommended to check the unit operability and integrity of the power cord isolation and the power cord plug.

DELIVERY SET

Fan-heater – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240V ~ 50 Hz
Power consumption: 750/1500 W

BEFORE THE FIRST USE

- After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
- Unpack the fan-heater and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.

USING THE FAN-HEATER

- Place the fan-heater on a flat, dry and steady surface so that the air grids of the fan-heater will not be blocked by foreign objects.
- The distance between the front grid of the fan-heater and highly inflammable materials, curtains or furniture etc. should be at least 0.9 m.

RUSSKII

КЕРАМИЧЕСКИЙ ЖЕЛУЖДЕКТИЛ VT-2052 GY

Желудектиль предназначен для обогрева небольшого бытового помещения или отдельной его зоны.

ОПИСАНИЕ

1. Передняя решетка
2. Панель управления
3. Ручка для переноски
4. Решетка входящего воздуха
5. Корпус
6. Выключатель питания «0/1»
7. Основание
8. Кнопка включения
9. Кнопки установки температурного режима
10. Дисплей
11. Световой индикатор работы «Power»
12. Световой индикатор включения максимальной мощности «High»
13. Световой индикатор экономичного режима работы «Eco»
14. Световой индикатор включения минимальной мощности «Low»
15. Кнопка включения таймера
16. Кнопка выбора режимов работы
17. Кнопка включения функции поворота корпуса телоповелителя
18. Световой индикатор включения режима поворота корпуса «Swing»
19. Световой индикатор включения режима таймер «Timer»

ВНИМАНИЕ!

- Переносные электрические телоповелители предназначены только для дополнительного обогрева помещений, они не предназначены для работы в качестве основных обогревательных устройств.
- Для дополнительной защиты в целях питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в течение всего срока эксплуатации устройства. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинить вред здоровью пользователя или его имущества.
- Используйте телоповелитель строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
 - Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
 - Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники для подключения устройства к электрической розетке.
 - Размещайте устройство на ровной сухой и устойчивой поверхности.
 - Запрещается размещать телоповелитель на мягких поверхностях, например, на диване или на кровати.
 - Расстояние между передней решеткой телоповелителя и легковоспламеняющимися материалами, шторами или мебелью и т.п. должно составлять не менее 0,9 м.
 - Избегайте блокировки воздухоподборной решетки телоповелителя посторонними предметами или элементами интерьера помещения.
 - Не включайте телоповелитель в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
 - Запрещается накрывать устройство во время его работы.
 - Запрещается вставлять посторонние предметы в решетку телоповелителя во избежание получения травм или повреждения устройства.
 - Запрещается использовать устройство при работе в ограниченном пространстве, например, во встраиваемых шкафах или в нишах стен.
 - Запрещается использовать устройство вне помещения.
 - Не оставляйте работающий телоповелитель без присмотра.
 - Отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.
 - Всегда отключайте устройство от сети перед чисткой.
 - Перед тем как вынуть вилку сетевого шнура из розетки, установите выключатель в положение «выключено» «0».
 - При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки возьмитесь непосредственно за вилку, не тяните за сетевой шнур.
 - Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура и корпусу устройства мокрыми руками.
 - Запрещается погружать устройство в воду и любые другие жидкости.
 - Не используйте устройство в ваннах, комнатах или в помещениях с повышенной влажностью.
 - Запрещается размещать устройство в местах, с которых оно может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
 - Если на корпус устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и протрите корпус сухой тканью.
 - Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.
 - Запрещается переносить устройство, держась за сетевой шнур.
 - Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
 - Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими и острыми предметами.
 - Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
 - Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
 - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, вместе с устройством.
 - **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
 - Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса устройства.
 - При появлении постороннего запаха или шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧЕНИЕ РАБОТЫ

- Если устройство начнет перегреваться, то сработает автоматический терморезерватор и телоповелитель отключится.
- Перед использованием установите выключатель питания (6) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из розетки, дайте телоповелителю остыть в течение приблизительно 20-30 минут, и только после этого его можно включать снова.
- Убедитесь, что задняя (4) и передняя (1) решетки свободны и ничто не мешает потоку воздуха.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите телоповелитель, а если устройство не включается, это может означать наличие других неисправностей, не связанных с функцией автоматического аварийного отключения, в этом случае обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для ремонта телоповелителя.
- **ВНИМАНИЕ:** во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.

ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ

- Если телоповелитель случайно упадет, то сработает устройство блокировки и телоповелитель отключится.
- Верните устройство в вертикальное положение, повторно включите телоповелитель, нажав кнопку (8) и установите необходимые настройки режимов работы телоповелителя.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой телоповелителя выключите его, нажав кнопку (8), дождитесь остывания нагревательного элемента и через 60 секунд установите выключатель питания (6) в положение «0», извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Запрещается использовать для чистки корпуса телоповелителя жидкие моющие средства, растворители и абразивные чистящие средства.
- Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания воды или любой другой жидкости во внутреннее пространство корпуса телоповелителя.
- Протирайте корпус устройства слегка влажной тканью, носите чего вытрите насухо.
- Для удаления пыли из решёток (1, 4) можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.

ХРАНЕНИЕ

- После чистки телоповелителя уберите его на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.
- Перед последующим использованием телоповелителя рекомендуется проверить работоспособность устройства, отсутствие повреждения изоляции сетевого шнура и целостность вилки сетевого шнура.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Телоповелитель – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 750/1500 Вт

Прокладывая путь, оставляем за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требованиям европейского стандарта безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГМХ, Австрия

Адрес: Нойбургерталь 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: anderprodacts@gmail.com

Информация об импортере указана на индивидуальном упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в Гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ENGLISH

КЕРАМИЧЕСКИЙ ЖЕЛУЖДЕКТИЛ VT-2052 GY

Желудектиль предназначен для обогрева небольшого бытового помещения или отдельной его зоны.

ОПИСАНИЕ

1. Передняя решетка
2. Панель управления
3. Ручка для переноски
4. Решетка входящего воздуха
5. Корпус
6. Выключатель питания «0/1»
7. Основание
8. Кнопка включения
9. Кнопки установки температурного режима
10. Дисплей
11. Световой индикатор работы «Power»
12. Световой индикатор включения максимальной мощности «High»
13. Световой индикатор экономичного режима работы «Eco»
14. Световой индикатор включения минимальной мощности «Low»
15. Кнопка включения таймера
16. Кнопка выбора режимов работы
17. Кнопка включения функции поворота корпуса телоповелителя
18. Световой индикатор включения режима поворота корпуса «Swing»
19. Световой индикатор включения режима таймер «Timer»

ВНИМАНИЕ!

- Переносные электрические телоповелители предназначены только для дополнительного обогрева помещений, они не предназначены для работы в качестве основных обогревательных устройств.
- Для дополнительной защиты в целях питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в течение всего срока эксплуатации устройства. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинить вред здоровью пользователя или его имущества.
- Используйте телоповелитель строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
 - Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
 - Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники для подключения устройства к электрической розетке.
 - Размещайте устройство на ровной сухой и устойчивой поверхности.
 - Запрещается размещать телоповелитель на мягких поверхностях, например, на диване или на кровати.
 - Расстояние между передней решеткой телоповелителя и легковоспламеняющимися материалами, шторами или мебелью и т.п. должно составлять не менее 0,9 м.
 - Избегайте блокировки воздухоподборной решетки телоповелителя посторонними предметами или элементами интерьера помещения.
 - Не включайте телоповелитель в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
 - Запрещается накрывать устройство во время его работы.
 - Запрещается вставлять посторонние предметы в решетку телоповелителя во избежание получения травм или повреждения устройства.
 - Запрещается использовать устройство при работе в ограниченном пространстве, например, во встраиваемых шкафах или в нишах стен.
 - Запрещается использовать устройство вне помещения.
 - Не оставляйте работающий телоповелитель без присмотра.
 - Отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.
 - Всегда отключайте устройство от сети перед чисткой.
 - Перед тем как вынуть вилку сетевого шнура из розетки, установите выключатель в положение «выключено» «0».
 - При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки возьмитесь непосредственно за вилку, не тяните за сетевой шнур.
 - Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура и корпусу устройства мокрыми руками.
 - Запрещается погружать устройство в воду и любые другие жидкости.
 - Не используйте устройство в ваннах, комнатах или в помещениях с повышенной влажностью.
 - Запрещается размещать устройство в местах, с которых оно может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
 - Если на корпус устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и протрите корпус сухой тканью.
 - Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.
 - Запрещается переносить устройство, держась за сетевой шнур.
 - Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
 - Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими и острыми предметами.
 - Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
 - Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
 - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, вместе с устройством.
 - **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
 - Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса устройства.
 - При появлении постороннего запаха или шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧЕНИЕ РАБОТЫ

- Если устройство начнет перегреваться, то сработает автоматический терморезерватор и телоповелитель отключится.
- Перед использованием установите выключатель питания (6) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из розетки, дайте телоповелителю остыть в течение приблизительно 20-30 минут, и только после этого его можно включать снова.
- Убедитесь, что задняя (4) и передняя (1) решетки свободны и ничто не мешает потоку воздуха.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите телоповелитель, а если устройство не включается, это может означать наличие других неисправностей, не связанных с функцией автоматического аварийного отключения, в этом случае обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для ремонта телоповелителя.
- **ВНИМАНИЕ:** во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.

ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ

- Если телоповелитель случайно упадет, то сработает устройство блокировки и телоповелитель отключится.
- Верните устройство в вертикальное положение, повторно включите телоповелитель, нажав кнопку (8) и установите необходимые настройки режимов работы телоповелителя.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой телоповелителя выключите его, нажав кнопку (8), дождитесь остывания нагревательного элемента и через 60 секунд установите выключатель питания (6) в положение «0», извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Запрещается использовать для чистки корпуса телоповелителя жидкие моющие средства, растворители и абразивные чистящие средства.
- Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания воды или любой другой жидкости во внутреннее пространство корпуса телоповелителя.
- Протирайте корпус устройства слегка влажной тканью, носите чего вытрите насухо.
- Для удаления пыли из решёток (1, 4) можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.

ХРАНЕНИЕ

- После чистки телоповелителя уберите его на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.
- Перед последующим использованием телоповелителя рекомендуется проверить работоспособность устройства, отсутствие повреждения изоляции сетевого шнура и целостность вилки сетевого шнура.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Телоповелитель – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 750/1500 Вт

Прокладывая путь, оставляем за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требованиям европейского стандарта безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГМХ, Австрия

Адрес: Нойбургерталь 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: anderprodacts@gmail.com

Информация об импортере указана на индивидуальном упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в Гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

RUSSKII

КЕРАМИЧЕСКИЙ ЖЕЛУЖДЕКТИЛ VT-2052 GY

Желудектиль предназначен для обогрева небольшого бытового помещения или отдельной его зоны.

ОПИСАНИЕ

1. Передняя решетка
2. Панель управления
3. Ручка для переноски
4. Решетка входящего воздуха
5. Корпус
6. Выключатель питания «0/1»
7. Основание
8. Кнопка включения
9. Кнопки установки температурного режима
10. Дисплей
11. Световой индикатор работы «Power»
12. Световой индикатор включения максимальной мощности «High»
13. Световой индикатор экономичного режима работы «Eco»
14. Световой индикатор включения минимальной мощности «Low»
15. Кнопка включения таймера
16. Кнопка выбора режимов работы
17. Кнопка включения функции поворота корпуса телоповелителя
18. Световой индикатор включения режима поворота корпуса «Swing»
19. Световой индикатор включения режима таймер «Timer»

ВНИМАНИЕ!

- Переносные электрические телоповелители предназначены только для дополнительного обогрева помещений, они не предназначены для работы в качестве основных обогревательных устройств.
- Для дополнительной защиты в целях питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в течение всего срока эксплуатации устройства. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинить вред здоровью пользователя или его имущества.
- Используйте телоповелитель строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
 - Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
 - Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники для подключения устройства к электрической розетке.
 - Размещайте устройство на ровной сухой и устойчивой поверхности.
 - Запрещается размещать телоповелитель на мягких поверхностях, например, на диване или на кровати.
 - Расстояние между передней решеткой телоповелителя и легковоспламеняющимися материалами, шторами или мебелью и т.п. должно составлять не менее 0,9 м.
 - Избегайте блокировки воздухоподборной решетки телоповелителя посторонними предметами или элементами интерьера помещения.
 - Не включайте телоповелитель в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
 - Запрещается накрывать устройство во время его работы.
 - Запрещается вставлять посторонние предметы в решетку телоповелителя во избежание получения травм или повреждения устройства.
 - Запрещается использовать устройство при работе в ограниченном пространстве, например, во встраиваемых шкафах или в нишах стен.
 - Запрещается использовать устройство вне помещения.
 - Не оставляйте работающий телоповелитель без присмотра.
 - Отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.
 - Всегда отключайте устройство от сети перед чисткой.
 - Перед тем как вынуть вилку сетевого шнура из розетки, установите выключатель в положение «выключено» «0».
 - При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки возьмитесь непосредственно за вилку, не тяните за сетевой шнур.
 - Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура и корпусу устройства мокрыми руками.
 - Запрещается погружать устройство в воду и любые другие жидкости.
 - Не используйте устройство в ваннах, комнатах или в помещениях с повышенной влажностью.
 - Запрещается размещать устройство в местах, с которых оно может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
 - Если на корпус устройства

КЫРГЫЗ

КЕРАМИКАЛЫК ЖЫЛУЛУК ЖЕЛДЕТКИЧИ VT-2052 GY

Жылыткыч желпиме чоң эмес турмуш-тиричилик имаратты же анын бир зонасын жылытуу үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

- Алдыңы панжара
- Башкаруу панели
- Ташуу (6) «!» абалына коюп, жылыткычтын жалпымиени иштетүүнө, ошондо үн белгиси чыгып, дисплейинде (10) «-» белгилери пайда болот.
- Аба алуу панжарасы
- Корпусу
- Кубаттануунун өчүрүүчү «0!»
- Түбү (7) жылыткычтын жалпымиени иштетүүнө, ошондо (10) имаратты жылытуунун максималдуу кубаттуулугу «!» көрсөтүлүп, (11) «Power» менен (12) «High» индикаторлору күйөт.
- Түбү (7) жылыткычтын жалпымиени иштетүүнө, ошондо (10) имаратты жылытуунун максималдуу кубаттуулугун жаркы индикатору (11) «Power» иштөөнүн жаркы индикатору (12) «High» максималдуу кубаттуулуктун жаркы индикатору (13) «Со» үнөмдүр режимин жаркы индикатору (14) «Low» минимумдуу кубаттуулуктун жаркы индикатору (15) Таймердин иштетүүү басычы
- Иштетүү басычы
- Температура режимин коюу басычтары
- Дисплей
- «Power» иштөөнүн жаркы индикатору
- «High» максималдуу кубаттуулуктун жаркы индикатору
- «Со» үнөмдүр режимин жаркы индикатору
- «Low» минимумдуу кубаттуулуктун жаркы индикатору
- Таймердин иштетүүү басычы
- Иштөө режимдерин тандоо басычы
- Жылыткыч желпиме корпусу айланyp тургандын иштетүү/токтотуу басычы
- «Swing» корпусу айланyp тургандын режимин жаркы индикатору
- «Time» таймер режимин жаркы индикатору

КӨНҮЛ БУРУНУЗ!

— *Көчүрмө электр жылыткычын желпимелери имараттарды коюунга жылытууга гана арналган, алар негизги жылытуучу аспап катар колдонууга ылайыкташтырылбаган.*

— *Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тозу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аслабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.*

КООПСҮЗДҮК ЧАРАЛАРЫ

Шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл буруп окуп үйрөнүңүз, иштөө мөөнөтүнө чейин сактап алыңыз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Жылыткыч желпимени тикке дайыңдоосу боюнча гана ушул колдонмодо жазылгандай колдонуңуз.
- Шайманды биринчи жолу иштеткенден мурун анын корпусунда жазылган иштөөчү чыңалууну, электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды электр розеткасына иштетүүгө жазылган чыңалуу менен тизилгендей абайланыңыз.
- Кофе кайнатычты кургак, тегиз, бекем турган беттин үстүнө орнотуңуз. Жылыткыч желпимени жуушка диван же керебет катары жуушка беттердин үстүнө орнотпоо туюк салынат.
- Жылыткыч желпимени алдыңкы панжара менен бат жалыңдап кетүүчү материалдарды, парда, эмерек ж.б. аралыгы 0,9 м кем эмес болуу зарыл.
- Желпимени аба алуучу панжарасы башка буюмдар же имараттагы ичкерлер заттар менен тосулбаганды абайланыңыз.
- Желпимени аэрозолдорду чакан же жеңил жалыңдап кетүүчү суюктуктар колдонгондон жерлерде колдонбозуз.
- Шайман иштеп турган учурларда анын үстүн жабууга туюк салынат.
- Жаракаттар же шаймандын бузулуулары пайда болбоо үчүн желпимени панжараларына башка нерселерди салууга туюк салынат.
- Шайманды киргизгенди шкаф же дубалдагы оюктар катары тар жерлерде иштетүүгө туюк салынат.
- Имараттардын сыртында желпимени колдонууга туюк салынат.
- Иштеп турган желпимени кароосуз таштабаңыз.
- Желпимени колдонбогон учурларда аны электр тармагынан ажыратып туруңуз.
- Шайманды тазалагандын алдында ар дайым электр тармагынан ажыратыңыз.
- Кубаттуучу сайгычтын электр розеткасынан ажыратуунун алдында иштөө режимдерин которгучун «өчүрүү» «!» абалына коюңуз.

- Шайманды электр тармагынан сурганда аны шуңура кармап эч качан тартпаңыз, сайгычтын кармасын.
- Шаймандын корпусун, электр шуңурун жана сайгычын суу колунуз менен тийбейсиз.
- Шайманды сууга же башка суюктуктар салууга туюк салынат.
- Ваннага киргенде коргоо же башка чыңалууну жоюу болгон жерлерде шайманды колдонбозуз.
- Шайманын ваннага же башка суу топтоулган идиштерге кулап түшө турган жерлерде аны коюуга туюк салынат.
- Желпимени корпусуна суу чачындай болсо, аны тийүүчүн алдында кубаттануучу сайгычтын розеткасынан чыгарып, корпусту кургак чүпүрк менен сүртүп алыңыз.
- Күйүк болбоо үчүн шаймандын ысык беттерин тийбей, ысык абаны денениңизден абайлаңыз.
- Шайманды электр шуңурдан кармап ташууга туюк салынат.
- Электр шуңур шаймандын корпусунун үстүнө тирүүгө туюк салынат.
- Электр шуңуру ысык же учтуу буюмдарга тийүүсүнө жол бербейсиз.
- Шайманды оюңкуз катары колдонууга балдарга уруксат бербейсиз.
- Бул шайманы даям күчү, сезими же аял-эски жазганы жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар) адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болсо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган.
- Шайман иштеп же муктап турган мезгилде аны балдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Шайман иштеп турган учурларда балдарга анын корпусун же электр шуңур тийүүгө уруксат бербейсиз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңак катары колдонгон полиэтилен балыктарды кароосуз таштабаңыз.

КӨНҮЛ БУРУНУЗ! *Полиэтилен балыктар же таңак пленкасы менен оюңкуздуу балдарга уруксат бербейсиз!*
Түтүчүлүктүүнүн коркунучу бар!

- Шайманды корпусунун, электр шуңурун жана кубаттануучу сайгычындын абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Башкача жыт же үн пайда болсо, ошол заматта эле шайманды колдонууну токтотуңуз.
- После чыңденуу аяктагандан кийин аны балдардын колу жетпеген кургак салып жерге салып сактаңыз.
- Шайман иштеп турган учурларда аны розеткадан сүрүп, кепилдик талонундагы же *ушак,ушак,д* сайгычыңагы тизмечине кирген автородостурлган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборун кайрылыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жеринде сактаңыз.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуга ташырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жеринде сактаңыз.
- Шайманды заводдук таңгачында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуга ташырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жеринде сактаңыз.
- Шайманды заводдук таңгачында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуга ташырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жеринде сактаңыз.
- Шайманды заводдук таңгачында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуга ташырыңыз.

САКОО

- Желпимени тазалагандан кийин аны балдардын колу жетпеген кургак салып жерге салып сактаңыз.
- Желпимени кийинки жолу иштеткендин алдында шаймандын бүтүндүгүн, электр шуңурун, электр тармагынын абалын жана сайгычындын бүтүндүгүн текшерип алыңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Жылыткыч желпиме – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В – 50 Гц
Иштөө чыңалуусу: 750/1500 Вт

Өндүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Шаймандын бүтүндүгүн текшерип алыңыз. Бузулуулары бар болсо, кайра иштетүүгө жана кызмат мөөнөтүн узартууга болбойт.

Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.

Жылыткыч желпимени колдонуу

Желпимени тегиз, кургак, туруктуу беттин үстүнө аба панжаралары башка нерселер менен тосулбагандай кылып коюңуз.

ENG

УКРАЇНСЬКА

КЕРАМІЧНИЙ ТЕПЛОВЕНІЛЯТОР VT-2052 GY

Тепловентиллятор призначений для обігрівання невеликого побутового приміщення або окремої кімнати зони.

ОПИС

- Передня решітка
- Панель управління
- Ручка для переміщення
- Решітка відкидного повітря
- Корпус
- Вимикач живлення «0!»
- Основа
- Кнопка увімкнення
- Кнопки установлення температурного режиму
- Дисплей
- Світловий індикатор режиму «Power»
- Світловий індикатор режиму «High»
- Світловий індикатор економічного режиму роботи «Со»
- Світловий індикатор увімкнення мінімальної потужності «Low»
- Кнопка увімкнення таймера
- Кнопка увімкнення
- Кнопки установлення температурного режиму тепловентилатора
- Світловий індикатор увімкнення режиму повертання корпусу «Swing»
- Світловий індикатор увімкнення режиму таймера «Time»

УВАГА!

— *Переносні електричні тепловентилатори призначені тільки для додаткового обігрівання приміщень, вони не призначені для роботи як основні обігрівальні пристрої.*

— *Для додаткового захисту у випадку живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 МА. Для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.*

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом всього терміну експлуатації пристрою. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Використовуйте тепловентилатор строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації.
- Перед першим увімкненням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Щоб уникнути ризиків виникнення пожежі, не використовуйте переїднішки для підключення пристрою до електричної розетки.
- Розміщуйте аяк на рівній, сухій та стійкій поверхні.
- Забороныться розміщувати тепловентилатор на м'яких поверхнях, наприклад, на дивані або ліжку.
- Відстань між передньою решіткою тепловентилатора та легкозаймистими матеріалами, шторами або меблями і т.ін. має складати не менше 0,9 м.
- Уникайте блокування повітряної решітки тепловентилатора сторонніми предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Не вмикайте тепловентилатор в місцях, де розпорозуються аерозолі або використовуються легкозаймисті ріднини.
- Забороныться накривати пристрій під час його роботи.
- Забороныться вставляти сторонні предмети у решітку тепловентилатора, щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою.
- Забороныться використовувати пристрій при роботі в обмеженому просторі, наприклад, у вбудованих шкафах або у нішах стін.
- Забороныться використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий тепловентилатор без нагляду.
- Вимикайте пристрій з електричної мережі, якщо він не використовується.
- Завжди вимикайте пристрій з мережі перед чистинням.

- Перед тим як вийняти вилку мережного шнура з розетки, установіть тепловентилатор у положення «вигідно-0!».
- При від'єднанні вилки мережного шнура з електричної розетки вийміть її безпосередньо за вилку, не тягніть за шнур живлення.
- Не торкайтесь вилки мережного шнура та корпусу пристрою мокими руками.
- Забороныться занурювати пристрій у воду і будь-які інші рідини.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах або у приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Забороныться розміщати пристрій у місцях, з яких він може впасти у ванну або в інші посудини, наповнені водою.
- Якщо на корпус пристрою потрапила вода, перш ніж доторкнутися до нього, витягніть вилку мережного шнура з розетки та протріть корпус сухою тканиною.
- Щоб уникнути отримання опіків, не торкайтесь нагрітх поверхень пристрою та не допускайте потраплення виходячого гарячого повітря на відкриті ділянки тіла.

- Забороныться переносити пристрій, тримаючись за мережний шнур.
- Забороныться намопувати мережний шнур на корпус пристрою.
- Не допускайте контакту мережного шнура з гарячими та гострими предметами.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з зниженими фізичними, психічними здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.

УВАГА! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задусіння!

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу пристрою.
- При з'явленні стороннього запаху або шуму негайно припиніть експлуатацію пристрою.
- Забороныться самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких неполадок негайно також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого тепловентилатора сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.com.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКІ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Вийміть тепловентилатор з упаковки, виділіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.

ВИКОРИСТАННЯ ТЕПЛОВЕНІЛЯТОРА

Встановіть тепловентилатор на рівній, сухій і стійкій поверхні так, щоб повітряні решітки не були заслінені сторонніми предметами.

— Відстань між передньою решіткою тепловентилатора та легкозаймистими матеріалами, шторами або меблями і т.ін. має становити не менше 0,9 м.

УВАГА! *Нагадуєте за тим, щоб до розетки, в яку увімкнутий тепловентилатор, не підключали інші електрприлади з великою потужністю споживання.*

— Вставете вилку мережного шнура у розетку.

— Увімкніть тепловентилатор, встановивши вимикач живлення (6) у положення «!».

— Натисніть кнопку увімкнення (8), тепловентилатор увімкнеться на максимальну потужність обігрівання, на дисплеї (10) відобразяться максимальна температура обігрівання приміщення «30», засвіяться індикатори (11) «Power» та (12) «High».

Примітка: - *при першому увімкненні можливе з'явлення невеликої кількості диму або стороннього запаху, це нормальне явище.*

— Натиснітиям кнопку (9) установіть необхідну температуру обігрівання приміщення, можливий інтервал установлення температури від 15 до 30 градусів, крок установлення 1 градус, цифрові показання температури відображаються на дисплеї (10).

Примітка: - *При досягненні заданої температури тепловентилатор вимкнеться, при зниженні температури у приміщенні тепловентилатор продовжить роботу.*

— Для вибору режимів роботи натисайте кнопку (16), вибір режимів роботи здійснюється наступним порядком: - максимальна потужність «High», мінімальна потужність «Low», режим «Со», режим роботи підтверджується світловими індикаторами (12), (14) та (13).

Примітка:

- у режимі «Со» температура обігрівання приміщення встановлена за замовчуванням 20 градусів та не регулюється.